



Histoire d'un livre

SANS OUBLIER

Le Tamoul magnifique

On l'a vu jouer dans *Dheepan*, de Jacques Audiard, Palme d'or à Cannes en 2015. Mais on ignorait que le Sri Lankais Antonyhasan Jesuthasan – né en 1967, il fut un enfant soldat dans le mouvement des Tigres tamouls et vit aujourd'hui en exil en France – était aussi écrivain. Les éditions Zulma le traduisent pour la première fois avec ce recueil de nouvelles. Qu'il évoque la ville de Jaffna, au nord du Sri Lanka, ou le quartier tamoul de La Chapelle, à Paris, on est pris à chaque fois dans une histoire haletante et minutieusement ciselée. Comme celle, magnifique, de cet homme qui, dans l'avion pour son pays natal, est assis à côté d'un autre qu'il est persuadé d'avoir vu jadis, un fusil à la main. Ces nouvelles donnent envie de découvrir le reste de l'œuvre, et en particulier les romans

d'Antonyhasan Jesuthasan. ■ FL. N.

► **Friday et Friday,**
d'Antonyhasan

Jesuthasan,
traduit du tamoul
(Sri Lanka) par
Faustine Imbert-Vier,
Elisabeth Sethupathy et
Farhaan Wahab,
Zulma, 144 p., 16,50 €.

